

Phenen i paramisi!

**Daravdè e ruvès
(paramisi)**

Beshènas ando vèsh o byznjà pe dayàsa. Geli i daj te anèl lènge habè. Oy phengyàs lènge biskay na avèl te nà mùken nìkas andrè. Pelò barò brishimèd. Suslilò o shshòy. Gelò pàsh o buznyà thày rovèl te mukèn lès andrè. Runò, runò - nanày sàr, o buznyà muklè lès. Avèl yèk hèr. O làchshe buznyà muklè lèsda. Shunèn o ròiba yekè ruvèskoro. O buznyà thày o shshòy mulè daràtar so ka achshòl lèntsa. O hèr phenèl savorènge:
- Mâ daràn! Mè kà phutràv o vudàr thày kà chalavàv lès andò mùy. Sàr phengyàs o hèr achukàda kergyàs. Chalavgyàs o hèr o ruvès pe palunè pirèntsa. O rùv nashlò, thày pòbut na irisàylo.

Demir Aliiev

Разкажете приказката!

**Изплашили Вълка
(приказка)**

Живеели в гората козлета с майка си. Отишла майка им да им донесе храна. Тя им казала, докато не се върне да не пускат никого вътре. Завалял силен дъжд. Намокрил се заекът. Отишъл при козлетата и заплакал да го пуснат вътре. Много плакал, няма как, козлетата го пуснали. Игва едно магаре. Добрите козлета пуснали и него. Чуват и плача на един вълк. Козлетата и заекът примрели от страх, какво ще стане с тях.

Магарето казва на всички:

— Не се плашете! Аз ще отворя и ще ударя вълка в лицето.

Както казало магарето, така и направило. Ударило магарето вълка със задните си крака. Вълкът избягал и повече не се върнал.

Автор и превод: Демир Алиев

